11,705

RAPPORTS

DE

L'INSPECTEUR MÉDICAL

ET DE

L'INSPECTEUR SANITAIRE

POUR L'ANNÉE

1909,

AVEC

Rapports de l'Analyste Officiel et de M. T. W. Dickson,
sur les causes de la fièvre typhoïde.

Présentés au Comité Sanitaire les 16 Juillet 1909
et 22 Mars 1910.

LONDON SCHOOL OF HYGIENE & TROPICAL MEDICINE
LIBRARY
-7 SEP 1943

J.-T. BIGWOOD, IMPRIMEUR DES ÉTATS,
13, Broad Street.

(120) 1910. — 19 —

Deux Pennys.

RAPPORTS

DE

L'INSPECTEUR MÉDICAL

ET DE

L'INSPECTEUR SANITAIRE

POUR L'ANNÉE

1909,

AVEC

Rapports de l'Analyste Officiel et de M. T. W. Dickson,
sur les causes de la fièvre typhoïde.

Présentés au Comité Sanitaire les 16 Juillet 1909
et 22 Mars 1910.

ETATS DE JERSEY

J.-T. BIGWOOD, IMPRIMEUR DES ÉTATS,
13, Broad Street.

1910.

AU COMITÉ SANITAIRE.

L'An 1910, le 22e jour de Mars.

LECTURE a été donnée des Rapports de l'Inspecteur Médical et de l'Inspecteur Sanitaire, pour l'année 1909 ;

Le Comité a ordonné que lesdits Rapports seront imprimés avec les Tableaux et les Relevés y annexés, ainsi que les pièces dont l'impression a été ordonnée par Acte du Comité du 16 Juillet 1909, pour être ensuite distribués aux Membres des Etats.

Vu le travail long et laborieux fait par le Docteur Paul Chappuis, Inspecteur Médical, en préparant son Rapport annuel, lequel est très-détaillé et instructif, le Comité a décidé de lui en voter ses remercîments.

ERNEST LE SUEUR,

Greffier.

LIBRARY
-7 SEP 1943

A Monsieur le Président et à Messieurs
les Membres du Comité Sanitaire.

Messieurs,—

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport de l'Inspection Médicale pendant l'année 1909.

Quoique le nombre des cas de Maladies Epidémiques notifiés au Greffe soit supérieur à celui de l'année précédente, 270 au lieu de 215, nous pouvons dire cependant que l'année 1909 a été meilleure car les trois épidémies dangereuses, Typhoïde, Diphtérie, et Scarlatine ont donné des chiffres bien inférieurs, la rougeole seule en donnant 151 cas à causé cette apparente augmentation du nombre des cas notifiés.

Vous pouvez le voir aisément par le tableau de la répartition annuelle des divers cas de maladies épidémiques :

Fièvre Typhoïde	25 cas,	ayant causé	4 décès.
Diphtérie	75 cas,	" "	6 "
Scarlatine	19 cas,	" "	0 "
Rougeole..................	151 cas,	" "	0 "

Nous n'avons donc enrégistré que 119 cas de maladies graves par suite desquels il n'y a eu que dix décès pendant l'année.

La répartition des cas notifiés chaque mois donne le tableau suivant :

Mois de l'Année.	Maladies.			
	Typhoïde	Diphtérie	Scarlatine	Rougeole
Janvier	4	13	1	18
Février		14	2	24
Mars	3	14		35
Avril	3	6	4	20
Mai	1	4	3	10
Juin	1	8	1	30
Juillet	3	1	2	3
Août	4	2	1	6
Septembre	2			
Octobre	1	3	5	1
Novembre	2	9		
Décembre	1	1		4

Voici d'autrepart, comme nous l'avions fait l'année dernière, le relevé des maladies épidémiques par paroisses pour l'année 1909 :

Maladies	Maladies.											
	St.-Hélier.	St.-Sauveur.	St.-Martin.	Trinité.	St.-Clément.	St.-Laurent.	Grouville.	St.-Pierre.	St.-Brelade.	St.-Jean.	Ste.-Marie.	St.-Ouen.
Fièvre Typhoïde	19			1	1	1				2	1	
Diphtérie	48	8	8	4	1	1	2	2			1	
Scarlatine	10			1	1	2	2	3				
Rougeole	52	10	2	2	1	23	2	17	19	5		16

Nous passons maintenant à l'examen de chacune des maladies en particulier.

Fièvre Typhoïde.

La fièvre typhoïde quoi'qu'en diminution très sensible, continue à donner quelques cas chaque mois ; elle est cette année plus fréquente en ville, 19 cas sur 25, et y cause 3 décès.

Nous notons avec d'autant plus de plaisir la diminution de la fièvre typhoïde à Jersey pendant l'année que par suite des rapports directs et fréquents avec St.Brieuc, une invasion de la maladie était à craindre pendant plusieurs mois.

Comme toujours nous pouvons dans plusieurs cas (7) attribuer la cause de la maladie à l'absorption d'huîtres ou de coquillages.

Diphtérie.

La Diphtérie revenue au chiffre des années antérieures à 1908, continue à donner quelques cas chaque mois, et à atteindre presque toutes les paroisses de l'île ; St. Martin et la Trinité sont particulièrement touchées.

Notons avec plaisir une diminution sensible dans les derniers mois de 1909.

Les décès sont également répartis, 3 en ville et 3 dans les paroisses de la campagne.

Scarlatine.

La Scarlatine a donné 19 cas, dont 10 à St.-Hélier, et 9 dans cinq autres paroisses de la Campagne. Il n'y a eu aucun décès. Un des cas notifiés à St.-Hélier avait été importé d'angleterre.

Cette maladie avait diminué jusqu'en Août, il n'y avait pas eu un seul cas en Septembre, puis du 5 au 14 Octobre cinq cas nouveaux furent notifiés dans trois paroisses différents, St.-Pierre, St.-Hélier et Grouville. Heureusement cette recrudescence n'eut pas de suites, et aucun cas nouveau ne survint en Novembre ni en Décembre.

Rougeole.

La Rougeole fut encore cette année l'épidémie prédominante, mais sans gravité puisqu'elle ne causa pas un seul décès.

Nombreuse surtout pendant les six premiers mois, elle semble disparaître à la fin de l'année.

Il est à remarquer que dans les paroisses de la campagne elle a frappé surtout celles qui étaient restées indemnes l'année précédente.

Autres Maladies.

Comme depuis des années nous sommes heureux de dire qu'il n'y a eu aucun cas de Variole.

Aucun cas de fièvre puerperale n'a été porté à notre connaissance.

L'Influenza qui régna d'une façon épidémique en Mars et Avril, a causé deux décès en ville et deux dans les paroisses de la Campagne.

La Coqueluche a causé 8 décès dont 3 dans la paroisse de St.-Hélier.

La diarrhée a presque complètement disparu; elle n'a causé cette année qu'un décès parmi les jeunes enfants, et 4 décès parmi les grandes personnes ; c'est probablement à la surveillance constante des laiteries que nous devons cette grande amélioration.

Nous remarquons une fois de plus combien la paroisse de St.-Ouen reste indemne des principales maladies épidémiques.

Relevé Général des Maladies Epidémiques pendant l'Année 1909.

En parcourant les colonnes de ce relevé général des maladies épidémiques notifiés au bureau du greffe pendant l'année 1909, vous voyez que sur les 270 cas 32 ont été transportés à l'Hôpital-Général, et 5 à Westmount.

Nous regrettons qu'un aussi grand nombre de malades contagieux soient ainsi chaque année introduits à l'Hôpital. Le nombre des cas de diphtérie traités à l'Hôpital a été de 21. Nous souhaitons vivement que l'installation d'un hôpital d'isolation complet permette bientôt d'éloigner une pareille source de contagion.

L'analyse des eaux de consommation a été demandée pour 67 maisons et douze puits ont été condamnés.

La vente du lait a été momentanément suspendue dans cinq fermes ou débits de lait par suite de maladies épidémiques dans la maison.

Désinfection.

Pendant l'année 1909 votre employé, Mr. E. G. Hotton a eu à désinfecter 182 maisons et 41 écoles.

Dans 54 cas la désinfection fut spontanément demandée par le public après des décès causés par la phtisie ou le cancer, ou après des maladies du même genre non suivies de décès.

A ce sujet je dois ajouter que votre Comité averti du danger que pouvait courir le public lorsque les objets de literie sont vendus après décès causés par des maladies contagieuses ou septiques, a pris des mesures pour que, tout au moins dans la Paroisse de St.-Hélier, votre Inspecteur Médical soit immédiatement informé de semblables décès et prenne toutes les mesures pour la désinfection nécessaire.

Voici le relevé détaillé des travaux de désinfection pendant l'année 1909.

1° Ont été fumiguées aux vapeurs d'Acide Sulfureux, puis lavées avec la solution de Lysoforme..............457 Chambres.

2° Ont été transportés à Dumaresq Street, et désinfectés à l'étuve à vapeur sous presssion :

Lits et paillasses	354
Matelas	389
Draps et couvertures	3,662
Oreillers et traversins	342
Rideaux, etc.	233
Tapis	584
Articles d'habillement	7,022
Total	12,586

Tableaux de la Mortalité.

Comme chaque année je termine ce rapport par le double tableau de la Mortalité générale dans la Paroisse de St.-Hélier, et dans l'Ile entière.

Ces tableaux très complets et détaillés se passent de commentaires, d'autant plus qu'ils n'ont vraiment d'intérêt que comme documents comparables d'année en année.

J'ai donné dans le tableau pour l'Ile entière la moyenne de mortalité par mille habitants pour chaque groupe de maladies et aussi pour chacune des maladies les plus importantes, au lieu de donner comme en 1908 la moyenne pour tous les cas de maladies pris isolément.

Vous trouverez à la fin de ces tableaux le chiffre total des décès et la moyenne de la mortalité par mille habitants pendant 1909 dans la Paroisse de St.-Hélier et dans l'Ile entière.

	anneé 1909.		année 1908.	
	nombre des décès.	moyenne par 1,000 habitants.	nombre des décès.	moyenne par 1,000 habitants.
Paroisse de St.-Hélier...	537	19·1	495	17·6
Ile de Jersey	868	16·4	814	15·4

Il y a eu cette année 42 décès en ville et 57 dans l'ile de plus qu'en 1908, de là un régrettable relèvement des moyennes annuelles de la mortalité.

Statistique —1900-1909

Je passe maintenant à l'exposé d'un travail de statistique dont les résultats pour plusieurs raisons que vous comprendrez, ne pourront être publiés dans le cours de ce Rapport.

Grâce à l'extrême obligeance et à l'aide de Monsieur H. C. Arthur, Enregistreur-Surintendant, j'ai pu faire le relevé des décès par Cancer dans l'île entière depuis le 1er Janvier 1900 ; c'est-à-dire pendant le cours de dix années consécutives.

Ce relevé par paroisse donne pour chaque cas l'adresse, l'âge, le sexe et la nature du cancer.

Je ne puis entrer dans l'examen détaillé des différents tableaux qui sont joints à ce relevé, il me suffira de vous dire qu'il y a eu tout 593 cas, dont 364 pour la ville et 229 pour la campagne ; et les sexes sont partagés ainsi qu'il suit :

Masculin, 225 ; Féminin, 367.

Je vous présente une carte de Jersey et un plan de St.-Hélier sur lesquels ont été marqués à leurs adresses presque tous les cas enregistrés comme les adresses ne sont indiquées que par la vingtaine dans les paroisses de la campagne j'ai marqué pas des barres la situation approximative.

Il semble d'après cette carte et aussi d'après le tableau des diverses vingtaines de chaque paroisse, que les décès par cancer sont plus nombreux dans les terrains bas ou dans les parties marécageuses, ou encore aux environs des cimetières.

J'ai pu également en reprenant mes rapports annuels et les tableaux des maladies épidémiques qui y sont annexés, faire une liste chronologique de tous les cas de fièvre typhoïde et de tous les cas de diphtérie notifiés depuis le 1er Janvier 1900.

Chacune de ces listes donne le nom et l'adresse du malade ; il y a 453 cas de fièvre typhoïde et 681 cas de diphtérie.

Comme pour le cancer j'ai dressé pour chaque maladie des tableaux par année et par paroisse ce qui permet de très instructives comparaisons.

Je vous présente également des cartes de Jersey et des plans de St.-Hélier portant les indications de presque toutes les adresses des cas de maladies notifiés.

Ces cartes et plans, comme les listes qui y sont attachées, continueront à être tenus au courant d'année en année et nous serviront probablement à la longue pour reconnaître les points les plus souvent atteints, ce qui nous sera d'un grand secours pour lutter contre les maladies évitables.

Je passe maintenant à un dernier tableau dont vous comprendrez de suite l'utilité pratique immédiate ; il est le résultat de tous les relevés précédents, et c'est en partie pour arriver à l'établir que nous nous sommes livrés à ce long et minutieux travail.

C'est la liste alphabétique des deux cents et quelques rues de la Ville de St.-Hélier avec indication pour les dix dernières années de toutes les maisons dans lesquelles il y a eu, soit un cas de typhoïde ou de diphtérie, soit un décès par cancer.

En prenant le nom d'une rue quelconque on peut donc d'un simple coup d'œil voir année par année, à quels numéros de cette rue il y a eu soit des cas de typhoïde ou de diphtérie, soit des décès par cancer. Je n'ai pas besoin d'insister pour vous faire comprendre l'utilité d'un pareil tableau pour diriger les visites de l'Inspecteur Sanitaire.

Les habitations insalubres nous sont ainsi de suite désignées. Tel numéro d'une rue revient quatre années de suite avec la marque " diphtérie "— tel autre numéro nous donne un cas de typhoïde en 1902, un cas de diphtérie en 1905 et un décès par cancer en 1906.—Nous avons dû faire fermer une maison dans laquelle il y eut en dix ans à diverses époques deux cas de diphtérie un cas de typhoïde et deux décès par cancer.

Au No. 24 d'une autre rue nous avions enrégistré 7 cas de diphtérie en 4 ans ; grâce aux mesures prises sous la surveillance de l'Inspecteur Sanitaire (assainissement de la maison, nettoyage des drains, amélioration de l'eau de consommation, etc.), il n'y a pas eu un seul cas de maladie notifiable dans cette maison depuis plus de trois ans.

Ce tableau pourra je l'espère être transformé en un indicateur à fiches, et tenu au courant d'une façon constante il restera d'une utilité de chaque jour.

Je donne en terminant le relevé annuel de tous les cas des trois maladies dont nous venons de nous occuper :

Cas de Typhoïde et Diphtérie et Décès par Cancer depuis le premier Janvier 1900.

Année.	Typhoïde.	Diphtérie.	Cancer (décès).
1900.	41	11	54
1901.	30	37	46
1902.	51	23	54
1903.	33	28	76
1904.	55	74	46
1905.	90	189	61
1906.	48	82	60
1907.	45	70	60
1908	35	92	64
1909.	25	75	72
Total	453	681	593

Il serait téméraire de tirer des conclusions d'une statistique qui ne repose que sur dix années, nous n'avons fait aujourd'hui que poser les jalons d'un travail qui devra se continuer pendant des années pour donner les résultats qu'on doit en attendre.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs les Membres du Comité, l'expression de mon respectueux dévouement.

Dr. P. CHAPPUIS,
Inspecteur Médical.

Saint-Hélier,
le 31 Décembre 1909.

Tableau de la Mortalité dans la Paroisse de St.-Hélier.—Année 1909.

Noms des Maladies	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total pour chaque maladie
Maladies Epidémiques ou Infectieuses :													
fièvre typhoïde	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	1	3
influenza	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	2
diphtérie	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3
coqueluche	...	...	...	...	...	1	1	...	1	...	...	...	3
Maladies Contagieuses ou Septiques :													
tétanos	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
septicémie	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
érysipèle	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
Maladies Tuberculeuses :													
phtisie	2	3	3	3	4	3	1	2	4	2	4	1	32
tuberculose	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	2
tuberculose pulmonaire	2	...	...	1	1	4	...	...	1	...	...	...	9
méningite tuberculeuse	...	...	...	1	...	...	...	1	1	1	1	...	5
tuberculose ganglionaire	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	2
laryngite tuberculeuse	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1
péritonite tuberculeuse	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2
entérite tuberculeuse	...	...	...	...	..	...	...	1	1	...	...	...	2
lupus de la face	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
Alcoolisme	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
delirium tremens	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2
Maladies Rhumatismales :													
rbumatisme aigu	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
périostite aigüe	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
Goutte	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
Tumeurs Malignes :													
cancer	1	1	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	4
cancer du cerveau	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
cancer de la face	.	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
cancer de la bouche	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1
cancer du larynx	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
caucer de l'œsophage	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
cancer du sein	...	...	...	...	...	1	2	1	1	...	2	...	7
cancer du foie	1	...	...	...	...	1	1	...	...	1	...	...	4
cancer de l'estomac	1	2	...	...	...	...	1	4	1	...	2	2	13
cancer de l'abdomeu	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
cancer de l'intestin	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1
cancer de l'utérus	...	...	...	...	3	1	1	1	...	1	1	...	8
cancer de la vessie	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	2
cancer du rectum	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
carcinome de la cuisse	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
épithéliome de la langue	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
Tumeurs simples :													
tumeur du médiastin	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
tumeur de l'ovaire	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
Maladies du sang et des glandes :													
goître exophtalmique	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
Diabéte	1	...	...	...	1	...	...	2	...	...	...	1	5
Maladies de la première enfance :													
naissance prématurée	...	..	...	1	...	...	2	...	1	...	1	...	5
convulsions	1	3	...	2	...	...	1	1	...	...	...	...	8
marasme	...	2	1	...	...	...	...	...	4	1	...	1	9
débilité	...	...	1	1	...	1	...	1	...	...	1	...	5
épuissement	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
encéphalocèle	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1
spina bĭfida	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
Maladies du cerveau et du système nerveux :													
méningite	2	...	...	1	...	1	2	...	1	...	...	...	7
hémorrhagie cérébrale	4	...	1	...	4	1	3	1	3	3	1	...	21
embolie cérébrale	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
ramollissement cérébral	...	1	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	3
thrombose cérébrale	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2
paralysie	...	...	...	...	1	1	...	1	...	1	1	...	5
apoplexie	1	1	...	1	1	2	...	1	...	..	1	1	9
hémiplégie	1	..	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	2
paraplégie	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	...	..	3
maladie du cerveau	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	1	3
maladie de la moëlle épinière	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
névrite	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
encépbalite	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
congestion cérébrale	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1

Tableau de la Mortalité dans la Paroisse de St.-Hélier.—Année 1909.

Noms des Maladies	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total pour chaque maladie
Gangrène :													
gangrène de la jambe	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	2
Maladies du cœur et des vaisseaux sanguins :													
maladie de cœur	6	2	4	3	5	4	2	2	7	3	5	8	51
syncope	3	4	2	3	1	...	1	...	...	2	1	...	17
asthme cardiaque	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
angine de poitrine	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
hydropisie cardiaque	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
artério-sclérose	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
endocardite aigüe	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
maladie de Raynaud	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
maladie valvulaire	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
Maladies de l'appareil respiratoire :													
bronchite	6	3	4	6	1	2	1	2	1	1	4	7	38
pneumonie	...	8	5	1	4	1	1	1	2	...	1	...	24
broncho-pneumonie	2	1	2	1	...	2	...	1	...	...	...	...	9
catarrhe pulmonaire	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2
congestion de poumons	...	...	1	...	1	...	...	1	...	...	...	1	4
embolie pulmonaire	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
hémoptisie	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	2
emphysème	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2
empyème	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
asthme	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	2
Maladies de l'appareil digestif et du foie :													
gastrite	...	...	1	1	1	...	...	1	...	...	1	...	5
entérite	2	...	...	...	...	...	1	3	2	1	...	...	9
gastro-entérite	...	1	...	...	1	...	...	4	3	2	1	1	13
entéro-colite	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
catarrhe de l'estomac	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
ulcère de l'estomac	...	1	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	3
obstruction intestinale	1	...	...	...	...	...	...	...	1	2	...	...	4
hernie étranglée	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1
péritonite	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	1	3
hématémèse	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
diarrhée	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	2	...	4
maladie de foie	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1
cirrhose du foie	..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	2
hépatite	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
ascite	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
perforation intestinale	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1
Maladies des reins, de la vessie et de la prostate :													
néphrite	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
cirrhose du rein	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
hydropisie	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
maladie de Bright	...	...	1	...	2	2	...	...	...	...	...	2	7
urémie	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
cystite	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
Accidents de la grossesse :													
éclampsie	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1
syncope après l'accouchement	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
Maladies de la peau :													
pemphigus	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
Vieillesse	4	4	6	5	11	3	3	3	1	5	9	9	63
Accidents et morts violentes :													
mort faute de soins	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
syncope post-opératoire	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
accident	...	...	...	...	5	1	...	...	...	...	...	...	6
suicide	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1
noyé	...	...	...	...	...	2	1	...	..	...	...	1	4
empoisonnement	...	...	...	...	...	1	...	...	..	...	...	...	1
brûlures	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1
chute	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1
Causes mal définies :													
causes naturelles	...	...	...	1	...	...	1	...	1	..	...	1	4
épuisement après opération	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
Nombre total des décès par mois...	50	49	43	43	56	43	37	42	45	35	42	52	
Mortalité moyenne par mois pour 1,000 habitants...	21·4	21·0	18·4	18.4	24.0	18.4	15.8	18·0	19·2	15·0	18·0	22·2	

Total annuel des décès: 537, Moyenne annuelle: 19·1.

Tableau de la Mortalité dans l'Ile de Jersey.—Année 1909.

Noms des Maladies	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total pour chaque maladie	Moyenne par mille habitants	
														par groupes	par maladies
Maladies Epidémiques ou Infectieuses:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·416	
fièvre typhoïde	...	...	...	1	1	...	1	...	...	...	...	1	4	...	0·075
influenza	...	1	...	...	2	...	1	...	...	...	...	...	4	...	0·075
diphtérie	2	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6	...	0·113
coqueluche	...	...	1	1	1	2	1	...	2	...	...	...	8	...	0·151
Maladies Contagieuses ou Septiques:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·057	
tétanoe	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	0·018
septicémie	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	0·018
érysipèle	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	0·018
Maladies Tuberculeuses:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1.748	
phtisie	2	5	4	4	7	3	3	3	5	5	6	3	50	...	0·949
tuberculose	...	2	1	1	...	...	...	...	...	1	3	1	9		
tuberculose pulmonaire	3	1	...	3	4	4	...	...	1	...	...	...	16	...	0·303
méningite tuberculeuse	...	...	1	1	...	...	...	2	1	1	1	1	8	...	0·151
tuberculose ganglionaire	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	2		
laryngite tuberculeuse	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
péritonite tuberculeuse	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2		
entérite tuberculeuse	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	2		
tuberculose du tibia	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
lupus de la face	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
Alcoolisme:	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1	2	0·075	
delirium tremens	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	2		
Maladies Rhumatismales:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·037	
rhumatisme aigu	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
endocardite rhumatismale	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1		
Arthritisme:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.037	
arthrite	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
périostite aigüe	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
Goutte	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	0·018	
Tumeurs Malignes:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·365	
cancer	1	3	...	...	...	...	1	1	1	...	...	...	7		
cancer du cerveau	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
cancer de la face	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1		
cancer de la bouche	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	2		
cancer du larynx	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	2		
cancer de l'œsophage	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
cancer du sein	...	...	...	...	...	1	2	1	1	...	2	...	7		
cancer du foie	2	...	1	...	...	1	1	...	1	1	...	1	8		
cancer de l'estomac	2	3	...	...	...	...	2	5	1	...	2	3	18		
cancer de l'abdomen	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
cancer de l'intestin	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
cancer de l'utérus	...	...	...	...	3	3	1	2	...	2	1	...	12		
cancer de l'ovaire	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
cancer de la vessie	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	2		
cancer du rectum	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
carcinome	2	...	...	1	1	1	...	...	...	...	...	...	5		
carcinome de la cuiese	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
épithéliome de la langue	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1		
Tumeurs simples:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0.057	
tumeur du médiastin	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
tumeur du poumon	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1		
tumeur de l'ovaire	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1		
Maladies du sang et des glandes:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·037	
anémie	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
goître exophtalmique	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1		
Diabéte	1	...	1	...	2	...	...	2	...	...	...	1	7	0·132	
Maladies de la première enfance:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·949	
naissance prématurée	1	1	...	1	...	...	2	1	1	...	1	...	8	...	0·151
convulsions	3	3	...	3	1	...	1	2	...	...	...	...	13	...	0·246
rachitisme	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
mal nutrition	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1		
diarrhée	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
marasme	...	2	1	...	...	1	...	...	5	1	...	2	12		
débilité	...	1	1	1	...	1	1	1	...	...	1	1	8		
inanition	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
atélectasie	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1		
épuisement	...	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	2		
encéphalocèle	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
spina bifida	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1		
Maladies du cerveau et du système nerveux:	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2·030	
méningite	2	...	...	2	...	1	2	...	1	1	1	1	11	...	0·208
convulsions	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
hémorrhagie cérébrale	7	1	2	3	6	2	4	3	3	5	2	2	40	...	0·380
embolie cérébrale	...	1	1	1	1	...	...	...	1	...	...	...	5		
ramollissement cérébral	...	1	...	2	...	...	1	...	1	...	...	1	6	...	0·113
thrombose cérébrale	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2		
paralysie	...	...	1	...	1	1	...	2	...	2	1	...	8		
apoplexie	1	1	...	1	2	2	1	1	1	1	1	2	14		
hémiplégie	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	2		
paraplégie	...	...	...	2	...	...	...	1	...	...	...	...	3		
congestion cérébrale	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
maladie du cerveau	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	1	3		
maladie de la moëlle épinière	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
encéphalite	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1		
épilepsie	...	1	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	3	...	0·057
démence sénile	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
paralysie générale	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	1	3	...	0·057
manie aigüe	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1		
névrite	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		

Tableau de la Mortalité dans l'Ile de Jersey.—Année 1909.

Noms des Maladies	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total pour chaque maladie	Moyenne par mille habitants	
														par groupes	par maladies
Gangrène :	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	0·057	
gangrène de la jambe	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	2		
Maladies du cœur et des vaisseaux sanguins :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2·409	
maladie de cœur	7	5	6	7	6	4	7	6	8	8	14	10	88	...	1·689
syncope	5	4	2	3	4	...	1	1	...	2	1	...	23	...	0.435
collapsus	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
asthme cardiaque	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
angine de poitrine	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
hydropisie cardiaque	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
artério-sclérose	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	1	...	3	...	0 057
endocardite aigüe	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1		
maladie de Raynaud	..	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
maladie valvulaire	1	1	1	...	1	2	1	...	...	...	...	...	7	...	0·132
Maladies de l'appareil respiratoire :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2·487	
bronchite	9	7	8	7	4	3	1	3	2	1	6	9	60	...	1·138
pneumonie	...	10	5	3	5	1	1	2	4	2	1	...	34	...	0·644
broncho-pneumonie	2	4	3	1	3	2	...	1	...	1	...	...	17	...	0·322
catarrhe pulmonaire	...	1	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	3		
congestion de poumons	...	...	2	...	1	1	1	1	...	...	...	1	7		
embolie pulmonaire	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
hémoptisie	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	2		
emphysème	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	2		
empyème..	...	...	...	...	..	..	...	...	1	...	...	...	1		
asthme	...	...	1	1	...	..	...	...	...	...	...	1	3		
angine suppurée	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1		
Maladies de l'appareil digestif et du foie	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1·406	
gastrite	...	...	2	2	1	...	...	1	...	...	1	...	7	...	0·132
entérite	2	...	...	...	...	...	1	3	2	2	...	...	10	...	0·189
gastro-entérite	...	2	...	...	1	...	1	5	4	2	1	1	17	...	0·321
entéro colite	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1		
catarrhe de l'estomac	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1		
ulcère de l'estomac	...	1	2	...	...	...	1	...	...	...	...	...	4	...	0·075
obstruction intestinale	1	1	1	...	...	1	...	...	1	2	...	1	8	...	0 151
appendicite	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
hernie étranglée	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1		
péritonite	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	1	3		
hématémèse	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1		
diarrhée	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	2	...	4	...	0·075
perforation intestinale	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1		
ascite	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
maladie de foie	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	1		
jaunisse	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	2		
cirrhose du foie	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	2	4		
hyperthophie du foie	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
sclèrose du foie	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	...	...	2		
hépatite	...	1	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	3		
Maladies des reins, de la vessie et de la prostate :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·492	
néphrite	1	1	...	1	2	...	1	...	1	...	1	1	9	...	0·170
cirrhose du rein	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1		
hydropisie	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	3	5		
maladie de Bright	...	...	1	...	2	2	...	...	...	...	..	2	7	...	0·132
urémie	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
suppression d'urine	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
cystite	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	2		
Accidents de la grossesse :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·037	
éclampsie	...	...	...	...	...	...	...	1	...	..	...	...	1		
syncope après l'accouchement	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
Maladies de la peau :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·018	
pemphigus	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
Vieillesse	6	12	9	8	11	5	3	5	3	8	12	14	96	1·823	
Accidents et morts violentes :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0·456	
mort faute de soins	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
syncope post opératoire	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
accident	1	...	...	...	5	2	...	...	1	...	...	...	10		
suicide	...	...	...	...	1	2	...	...	...	...	...	...	3		
noyé	...	...	...	...	...	2	1	1	1	...	...	1	6		
empoisonnement	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
brûlures	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1		
chute	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1		
Causes mal définies :	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0 340	
causes naturelles	...	2	4	2	...	1	1	1	2	1	1	2	17		
épuisement après opération	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1		
Nombre total de décès par mois	74	89	77	75	88	61	60	71	65	59	68	81			
Mortalité moyenne par mois pour 1,000 habitants...	16·8	20·2	17·7	17 0	20·0	13·9	13·6	16·1	14·8	13 4	15·6	18·4			

Total annuel des décès : 868.

Moyenne annuelle : 16·4.

Relevé des Maladies Epidémiques notifiées au Greffe pendant l'année 1909.

Numéro d'ordre	Date		Nom de la Maladie	Age	Adresse	Lieu de traitement	Date de la désinfection	Analyse de l'eau.		Observations
				Ans				Date	— Résultat	
1	Janvier	1	Dipbtérie	23	Lower Batb Street	Hôpital ...	2 Janvier ...	2 Janvier	Bonne.	
2	"	2	Rougeole	8	Havre-des-Pas	Home	2 Janvier			
3	"	2	Id.	22	St.-Martin	"				
4	"	2	Id.	18	St.-Sauveur	"				
5	"	4	Id.	40	Trinité	"	16 Janvier			
6	"	4	Id.	5	Colomberie	"				
7	"	4	Id.	48	Rouge Bouillon	"				
8	"	6	Diphtérie	4	Oxford Road	Hôpital ...	9 Janvier			
9	"	6	Id.	13	Columbus Street	" ...	9 Janvier			
10	"	7	Typhoïde	26	St.-Clément	" ...	....	7 Jauvier	Condamnée.	
11	"	7	Id.	4	Columbus Street	Home	....	7 Janvier	Condamnée.	
12	"	7	Rougeole	5	Greenville Street	"				
13	"	8	Id.	5	Greenville Street	"				
14	"	9	Id.	21	St.-Martin	"				
15	"	10	Dipbtérie	8	Valléo des Vaux	Hôpital ...	11 Janvier ...	11 Janvier	Condamnée.	
16	"	11	Scarlatine	15	David Place	Home	20 Février			
17	"	11	Dipbtérie	13	Clearview Street	"	25 Janvier ...	11 Janvier	Bonne.	
18	"	13	Id.	13	Broad Street	"	28 Janvier ...	....	Bonne	Water Works.
19	"	13	Rougeole	30	St.-Sauveur	"				
20	"	14	Typhoïde	36	Greenville Street	"	8 Mars	....	Bonne	W.W.—Avait mangé des cocques
21	"	15	Rongeole	24	Commercial Street	"				
22	"	15	Id.	32	West Park Avenue	"				
23	"	15	Id.	29	Dorset Street	"				
24	"	19	Typhoïde	38	Claremount	Hôpital ...	....	....	Bonne	Water Works.
25	"	20	Rougeole	45	Roussel Street	Home				
26	"	21	Diphtérie	2	Waterloo Street	Hôpital ...	21 Janvier ...	....	Bonne	Water Works.
27	"	21	Rougeole	27	Green Street	Home				
28	"	22	Diphtérie	12	Trinité	Hôpital ...	23 Janvier			
29	"	23	Id.	11	Roussel Street	" ...	25 Janvier ...	26 Janvier	Bonne	Eau de pluie.
30	"	25	Id.	6	St.-Martin	Home	29 Janvier ...	26 Janvier	Bonne.	
31	"	25	Rougeole	25	Bellozanne Road	"				
32	"	25	Diphtérie	6	James Street	Hôpital ...	26 Janvier			
33	"	25	Id.	...	St.-Martin	" ...	26 Janvier ...	26 Janvier	Bonne	Eau de pluie.
34	"	26	Rougeole	15	Parade	Home				
35	"	27	Diphtérie	6	St. Saviour's Road	"	30 Janvier ...	29 Janvier	Bonne	Water Works.
36	"	28	Rougeole	13	Clarence Road	"				
37	Février	1	Diphtérie	5	St.-Sauveur	"	18 Février ...	5 Février	Condamnée.	
38	"	1	Rougeole	9	St.-Ouen	"				
39	"	4	Id.	30	St.-Ouen	"				
40	"	5	Diphtérie	6	St.-Martin	"	18 Février ...	5 Février	Bonne	{ Eau de pluie, traces de plomb. —Ecole fermée.
41	"	5	Id.	17	St.-Martin	"	18 Février ...	5 Février	Bonne	Vente du lait suspendue.
42	"	5	Rougeole	22	Colomberie	"				
43	"	5	Id.	9	First Tower	"				
44	"	5	Diphtérie	4	Commercial Street	"	8 Février ...	....	Bonne	Water Works.
45	"	8	Rougeole	4	Trinité	"				
46	"	9	Dipbtérie	5	Apsley Road	"	23 Février ...	9 Février	Bonne.	
47	"	12	Scarlatine	12	Millbrook	"	26 Mars			
48	"	12	Diphtérie	5	Les Vaux	"	26 Février ...	12 Février	Bonne.	
49	"	15	Id.	31	Devonshire Place	"	2 Mars	15 Février	Bonne.	
50	"	·15	Scarlatine	13	Clearview Street	"	31 Mars	....	Bonne	Water Works.
51	"	15	Rougeole	13	David Place	"				
52	"	15	Id.	12	Halkett Place	"				
53	"	15	Id.	12	St.-Ouen	"				
54	"	16	Diphtérie	6	St. Saviour's Road	Hôpital ...	17 Février ...	....	Bonne	Water Works.
55	"	17	Rougeole	13	Grouville	Home				
56	"	17	Id.	11	St.-Sauveur	"				
57	"	17	Id.	12	St.-Ouen	"				
58	"	17	Id.	24	Beaumont	"				
59	"	17	Id.	8	Midvale Road	"				
60	"	19	Id.	9	Grève d'Azette	"				
61	"	19	Diphtérie	33	Trinité	"	27 Février ...	18 Février	Bonne	Vente du lait suspeudue.
62	"	19	Id.	13	St.-Martin	"	6 Mars	24 Février	Bonne	Vente du lait suspendue.
63	"	19	Id.	3	St.-Martin	"	6 Mars	19 Février	Bonne.	
64	"	19	Rougeole	7	St.-Ouen	"				
65	"	19	Id.	14	George Town	"				
66	"	22	Id.	22	St.-Ouen	"				
67	"	22	Id.	22	St.-Ouen	"				
68	"	23	Id.	5	St.-Ouen	"				
69	"	23	Id.	15	St.-Brelade	"				
70	"	23	Id.	...	St.-Brelade	"				
71	"	23	Id.	5	St.-Brelade	"				
72	"	24	Id.	32	St.-Ouen	"				
73	"	24	Id.	12	St.-Ouen	"				
74	"	24	Diphtérie	28	Hue Street	"	4 Mars	24 Février	Bonne.	
75	"	24	Id.	5	Patriotic Street	Hôpital ...	25 Février ...	....	Bonne	Water Works.
76	"	27	Id.	6	Conway Street	Home	20 Mars	....	Bonne	Water Works.
77	Mars	1	Id.	16	La Rocque	"	12 Mars	1 Mars	Bonne	Eau de pluie.
78	"	1	Id.	29	Gorey Village	"	28 Mars	1 Mars	Bonne	Eau de pluie.
79	"	1	Rougeole	39	Le Hocq	"				
80	"	1	Typboïde	18	St.-Jean	"	22 Avril	1 Mars	Condsmnée.	
81	"	1	Diphtérie	3	St. Clement's Road	"	2 Mars	5 Mars.		
82	"	1	Rougeole	28	Trinity Road	"				
83	"	2	Diphtérie	24	St.-Martin	Hôpital ...	2 Mars	5 Mars	Bonne.	
84	"	3	Id.	5	St.-Clement's Road	Home	12 Mars	....	Condamnée ...	Eau de pluie malpropre.
85	"	4	Id.	4	St.-Sauveur	"	4 Mars	5 Mars	Condamnée ...	Contient du plomb.
86	"	6	Rougeole	32	St.-Sauveur	"				
87	"	8	Id.	13	St.-Pierre	"				
88	"	8	Id.	20	Lemprière Street	"				
89	"	8	Id.	17	La Moie	"				
90	"	8	Id.	21	La Moie	"				

Relevé des Maladies Epidémiques notifiées au Greffe pendant l'année 1909.

Numéro d'ordre	Date	Nom de la Maladie	Age	Adresse	Lieu de traitement	Date de la désinfection	Analyse de l'eau		Observations
			Ans				Date	— Résultat	
91	Mars 9	Diphtérie	17	St.-Sauveur	Hôpital	9 Mars.			
92	“ 9	Id.	12	St.-Sauveur	“				
93	“ 11	Rougeole	2	St.-Sauveur	Home				
94	“ 11	Id.	38	Seale Street	“				
95	“ 11	Diphtérie	21	St.-Clement's Road	“	24 Mars.			
96	“ 12	Rougeole	7	La Moie	“				
97	“ 12	Id.	3	La Moie	“				
98	“ 12	Id.	17	La Moie	“				
99	“ 12	Id.	17	La Moie	“				
100	“ 14	Typhoïde	35	Vauxhall	“	14 Avril	15 Mars	Bonno	Water Works.
101	“ 15	Diphtérie	12	St. Saviour's Road	“	27 Mars	15 Mars	Condamnée.	
102	“ 16	Id.	15	Columbus Street	Hôpital	17 Mars.			
103	“ 18	Rougeolo	25	St.-Laurent	Home				
104	“ 18	Id.	10	Les Vaux	“				
105	“ 18	Diphtérie	3	Triuité	“	27 Mars	19 Mars	Bonne.	
106	“ 19	Rougeole	32	Rouge Bouillon	“				
107	“ 19	Id.	5	Rouge Bouillon	“				
108	“ 20	Id.	21	Cattle Street	“				
109	“ 22	Typhoïde	18	St.-Laureut	“	7 Mai	22 Mars	Bonne	Traces de plomb. — Avait mangé des cocques.
110	“ 22	Rougeole	43	St. Auhiu's Road	“				
111	“ 22	Id.	20	Mont-à-l'Abbé	“				
112	“ 22	Diphtérie	4	Broad Street	“	30 Mars	....	Bonne	Water Works.
113	“ 23	Rougeole	43	St.-Pierre	“				
114	“ 23	Id.	31	St.-Luke	“				
115	“ 24	Id.	17	St.-Sauveur	“				
116	“ 24	Id.	17	Première Tour	“				
117	“ 24	Id.	9	Greenville Street	“				
118	“ 25	Id.	34	St.-Aubin	“				
119	“ 26	Id.	19	St.-Sauveur	“				
120	“ 27	Id.	25	Millbrook	“				
121	“ 30	Id.	8	St.-Pierre	“				
122	“ 30	Diphtérie	6	Hilgrove Street	“	22 Avril	30 Mars	Bonnc.	
123	“ 31	Rougeole	16	St.-Ouen	“				
124	“ 31	Id.	9	St. Mark's Road	“				
125	“ 31	Id.	...	St.-Luke	“				
126	“ 31	Id.	2	St.-Ouen	“				
127	“ 31	Id.	3	St.-Brelade	“				
128	“ 31	Id.	6	St.-Pierre	“				
129	Avril 1	Typhoïde	4	Vallée des Vaux	Hôpital	1 Avril	3 Avril	Bonue	Avait mangé des coquillages.
130	“ 1	Id.	11	Vallée des Vaux	“				
131	“ 2	Rougeole	11	Simon Place	Home				
132	“ 3	Diphtérie	5	Vauxhall	“	26 Avril	5 Avril	Bonne.	
133	“ 5	Scarlatine	30	St.-Clément	“	25 Mai	17 Avril	Bonne.	
134	“ 5	Rougeole	9	St.-Ouen	“				
135	“ 5	Id.	18	St.-Sauveur	“				
136	“ 6	Typhoïde	26	St.-Jean	“	26 Avril	10 Avril	Bonne	Eau de pluie.
137	“ 8	Rougeole	24	Rouge Bouillon	“				
138	“ 9	Id.	23	St.-Brelade	“				
139	“ 10	Id.	19	St.-Pierre	“				
140	“ 16	Diphtérie	34	Columhus Street	Hôpital	16 Avril	16 Avril	Bonne	Water Works.
141	“ 16	Rougeole	22	Beaumont	Home				
142	“ 16	Diphtérie	9	St.-Sauveur	“	26 Avril	22 Avril	Bonne.	
143	“ 16	Id.	4	St.-Sauveur	“				
144	“ 16	Scarlatine	11	St. Saviour's Road	Westmount	16 Avril.			
145	“ 17	Rougeole	2	St.-Pierre	Home				
146	“ 18	Id.	19	Green Street	“				
147	“ 18	Scarlatine	25	Havre-des-Pas	Westmount	18 Avril.			
148	“ 19	Id.	11	St.-Pierre	“	19 Avril	22 Avril	Bonne.	
149	“ 22	Diphtérie	13	Rouge Bouillon	Hôpital	23 Avril.			
150	“ 23	Rougeole	14	Beaumont	Home				
151	“ 24	Id.	5	St.-Brelade	“				
152	“ 24	Id.	30	St.-Brelade	“				
153	“ 24	Id.	32	St.-Brelade	“				
154	“ 24	Id.	4	St.-Brelade	“				
155	“ 25	Id.	34	St.-Pierre	“				
156	“ 28	Id.	6	St.-Pierre	“				
157	“ 28	Id.	19	St.-Pierre	“				
158	“ 28	Id.	11	St.-Ouen	“				
159	“ 28	Diphtérie	6	Town Mills	“	13 Mai	....		Water Works.
160	“ 29	Rougeole	8	St.-Pierre	“				
161	“ 30	Id.	36	St.-Ouen	“				
162	Mai 1	Id.	16	St.-Brelade	“				
163	“ 1	Id.	19	Première Tour	“				
164	“ 3	Id.	30	St.-Brelade	“				
165	“ 3	Scarlatine	9	Midvale Road	“	....	....		Water Works.
166	“ 3	Rougeole	29	Aquila Road	“				
167	“ 3	Scarlatine	14	Oxford Road	“	31 Mai	4 Mai	Bonne.	
168	“ 7	Rougeole	17 m.	Ste.-Marie	“				
169	“ 7	Diphtérie	7	St. John's Road	Hôpital	7 Mai.			
170	“ 8	Rougeole	30	St.-Pierre	Home				
171	“ 10	Diphtérie	5	Cheapside	“	27 Mai	....		Water Works.
172	“ 11	Id.	9	Val Plaisant	“	25 Mai			
173	“ 12	Id.	40	Victoria Cresceut	“	29 Mai			
174	“ 14	Typhoïdo	17	Parade	“	15 Mai			
175	“ 17	Rougeole	6 m.	Ste.-Marie	“				
176	“ 17	Id.	18	St.-Jean	“				
177	“ 24	Scarlatine	4	Trinité	“	30 Juin	24 Mai	Bonne.	
178	“ 26	Rougeole	11	St.-Pierre	“				
179	“ 26	Id.	4	La Motte Street	“				
180	Juin 1	Id.	15	St.-Sauveur	“				

Relevé des Maladies Epidémiques notifiées au Greffe pendant l'année 1909.

Numéro d'ordre	Date	Nom de la Maladie	Age	Adresse	Lieu de traitement	Date de la désinfection	Analyse de l'eau Date — Résultat	Observations
			Ans					
181	Juin 1	Rougeole	27	St.-Jeau	Home			
182	“ 1	Id.	9	St.-Laurent	“			
183	“ 1	Id.	11	St.-Laurent	“			
184	“ 1	Id.	18	St.-Laurent	“			
185	“ 1	Id.	14	St.-Laurent	“	19 Juin.		
186	“ 1	Id.	9	St.-Laurent	“			
187	“ 1	Id.	16	St.-Laurent	“			
188	“ 1	Id.	16	St.-Laurent	“			
189	“ 2	Id.	3	Grouville	“			
190	“ 4	Id.	13	St.-Jean	“			
191	“ 4	Id.	15	St.-Jean	“			
192	“ 5	Typboïde	35	Hôpital	Hôpital ...	19 Juillet......	8 Juiu ......Boune.	
193	“ 5	Diphtérie	20	Ste.-Marie	Home	23 Juin.........	5 Juin ......Bonne.	
194	“ 8	Rougeole	13	St.-Laurent	“			
195	“ 8	Id.	15	St.-Laurent	“	24 Juin.		
196	“ 8	Id.	16	St.-Pierre	“			
197	“ 12	Dipbtérie	9	St.-Sauveur	“	29 Juin.........	12 Juin ......Bonne.	
198	“ 14	Id.	35	Bagot	“	28 Jnin.........	....	Water Works.
199	“ 14	Id.	15	Trinité	“	24 Juin.........	14 Juin ......Bonne.	
200	“ 14	Rougeole	12	St.-Laurent	“			
201	“ 14	Id.	13	St.-Laurent	“			
202	“ 14	Id.	13	St.-Laurent	“			
203	“ 14	Id.	17	St.-Laurent	“			
204	“ 14	Id.	12	St.-Laurent	“	25 Juin.		
205	“ 14	Id.	9	St.-Laurent	“			
206	“ 16	Id.	17	St.-Laurent	“			
207	“ 17	Diphtérie	3	Trinity Road	“	27 Juiu.........	16 Juin ......Condamnée.	
208	“ 21	Rougeole	42	Bagot	“			
209	“ 21	Id.	14	St.-Laurent	“			
210	“ 22	Diphtérie	10	Windsor Road	“	9 Juillet......	....	Water Works.
211	“ 23	Scarlatine	10	St.-Laurent	“	4 Août	24 Juin ......Bonne.	
212	“ 26	Rougeole	7	St.-Jean	“			
213	“ 28	Diphtérie	9	Première Tour	“	12 Juillet.		
214	“ 28	Rougeole	14	St.-Ouen	“			
215	“ 28	Id.	13	St.-Pierre	“			
216	“ 28	Id.	14	St.-Laurent	“			
217	“ 28	Id.	12	St.-Laurent	“	12 Juillet.		
218	“ 29	Diphtérie	21	St. James Street	Hôpital ...	29 Juin.........	....	Water Works.
219	“ 30	Rougeole	34	St.-Laurent	Home	9 Juillet.		
220	Juillet 3	Scarlatine	6	James Street	Westmount	4 Juillet......	4 Juillet ...Bonne.	
221	“ 6	Typboïde	14	Charles Street	Hôpital ...	7 Juillet......	....	Apporté de la campagne.
222	“ 13	Rougeole	26	St.-Laurent	Home	18 Juillet.		
223	“ 17	Id.	11	Première Tour	“			
224	“ 20	Dipbtérie	2	Grouville	“	4 Août	20 Juillet ...Bonne.	
225	“ 22	Typboïde	26	Charles Street	“	23 Juillet......	23 Juillet ...Bonne.	
226	“ 28	Scarlatiue	10	Val Plaisant	“	1 Septembre	....	Water Works.
227	“ 28	Typhoïde	18	Charles Street	Hôpital ...	28 Juillet.		
228	“ 31	Rougeole	11	Ann Street	Home			
229	Août 1	Id.	4	St.-Brelade	“			
230	“ 3	Id.	23	St.-Sauveur	“			
231	“ 11	Id.	10	Ann Street	“			
232	“ 11	Id.	3	Ann Street	“			
233	“ 11	Id.	5	Ann Street	“			
234	“ 11	Id.	1	Ann Street	“			
235	“ 13	Scarlatiue	5	Première Tour	“	15 Septembre	....	Water W.—Venu d'Angleterre.
236	“ 13	Typhoïde	20	Clairvale Road	“	24 Septembre	13 Août ......Bonne.	
237	“ 17	Dipbtérie	12	St.-Laurent	“	6 Septembre	17 Août ......Bonne.	
238	“ 19	Typhoïde	19	Museum Street	“	30 Septembre	....	Water Works.
239	“ 20	Id.	18	Hue Street	Hôpital ...	21 Août	24 Août ......Bonne.	
240	“ 30	Id.	26	Parade	“	30 Août	....	Water Works.
241	“ 30	Diphtérie	21	Seaton Place	“			
242	Sept. 1	Typhoïde	42	Kensington Place	“	1 Septembre		
243	“ 28	Id.	18	Queen's Road	Home	5 Novembre	....	Water Works et eau de pluie.
244	Octobre 2	Id.	11	Trinité	Hôpital ...	2 Octobre ...	8 Octobre...	Eau de pluie.
245	“ 4	Diphtérie	15	Albert Street	Home	26 Octobre ...	....	Water Works.—Vente du lait suspendue.
246	“ 9	Scarlatine	10	Poonah Road	Westmount	9 Octobre ...	....	Water Works.
247	“ 12	Id.	4	Grosvenor Street	Home	6 Novembre	13 Octobre...Bonne.	
248	“ 13	Id.	7	St.-Pierre	“	24 Novembre	22 Nov. ......Condamnée ...	Vente du lait suspendue.
249	“ 13	Id.	6	St.-Pierre	“			
250	“ 14	Id.	9	Gorey Village	“	6 Novembre	14 Octobre...Condamnée.	
251	“ 16	Rougeole	33	Belmont Road	“			
252	“ 22	Diphtérie	3	Samarès	“	30 Octobre ...	22 Octobre...Bonne	Eau de pluic.
253	“ 26	Id.	10	Rouge Bouillon	“	11 Novembre	2 Nov. ......Bonne.	
254	Nov. 3	Id.	3	St.-Pierre	“	....	8 Nov. ......Bonne.	
255	“ 8	Id.	2	St.-Pierre	“			
256	“ 8	Id.	12	College Hill	“	23 Novembre	8 Nov. ......Condamnée.	
257	“ 11	Id.	12	Union Street	“	26 Novembre	11 Nov. ......Bonne.	
258	“ 11	Id.	33	Union Street	“			
259	“ 11	Typhoïde	3	Roseville Street	“	....	11 Nov. ......Bonne.	
260	“ 11	Dipbtérie	22	St.-Sauveur	Hôpital ...	12 Novembre		
261	“ 16	Typhoïde	26	Ste.-Marie	Home	28 Décembre	16 Nov. ......Bonne	Avait mangé des eocques.
262	“ 29	Diphtérie	38	Kensington Place	“	14 Décembre	....	Water Works.
263	“ 29	Id.	29	Kensingtou Place	“			
264	“ 30	Id.	20	Dou Road	“	9 Décembre	1 Déc. ......Bonne.	
265	Déc. 11	Rougeole	8	Havre-des-Pas	“	....	....	Venus de France.
266	“ 11	Id.	10	Havre-des-Pas	“			
267	“ 11	Id.	2	Havre-des-Pas	“			
268	“ 13	Typhoïde	42	Bath Street	“	20 Décembre	13 Déc.	Avait mangé des huîtres.
269	“ 13	Dipbtérie	39	Queen Street	“	24 Décembre	13 Déc.	
270	“ 24	Rougeole	6	Roseville Street	“	....	....	Venu de France.

AU COMITÉ SANITAIRE.

L'An 1909, le 16e jour de Juillet.

L'INSPECTEUR MÉDICAL ayant présenté au Comité un Rapport de l'Analyste Officiel, en date du 5 courant, avec un Relevé y annexé, ainsi qu'un Rapport de Monsr. T. W. Dickson, un des anciens élèves dudit Analyste, au sujet de la relation qui existe entre la fièvre typhoïde et la consommation de coquillages provenant de districts contaminés, le Comité a décidé que lesdites pièces seront imprimées à la suite du Rapport de l'Inspecteur Médical pour l'année courante.

Et le Greffier est chargé d'adresser les remercîments du Comité à l'Analyste Officiel, pour lesdites pièces, en le priant de vouloir bien remercier M. Dickson, au nom du Comité, pour son rapport intéressant et instructif.

ERNEST LE SUEUR,
Greffier.

ANALYST'S OFFICE,
ST. HELIER'S, JERSEY,
JUNE 5TH, 1909.

DEAR DR. CHAPPUIS,

As a supplement to your own wider observations as M.O.H., I beg to submit some facts that have come under my notice with respect to the part that appears to be played by shell-fish, especially cockles, as a carrier of diseases, such as typhoid, and the need of some precautionary measures against the risks thus entailed.

I have for years past examined the drinking water supply connected with such cases, and I directed my assistant Mr. Woodcock, when he was taking the samples, to keep an open mind and to make note of any other points likely to throw light on the origin of the disease.

As a result, we soon noticed that a considerable number (25 during a period of 2½ years) had one common factor, viz : – That the patients had all eaten cockles within about a month previously.

In two or three instances, the patients had caught the disease in France, and one patient had just come from St. Brieuc.

Outside the above coincidence these cases had no points in common, the patients lived in all parts of the Island, drinking rain water, waterworks water and excellent well water. There was no reason to suspect the water supply as the cause of the typhoid.

The above points were reported to you at the time as a matter of record, but it is noteworthy that other cases keep on recurring and Mr. Walker has noted instances this present season, and the matter is becoming too significant to be disregarded.

I therefore asked my friend Mr. T. W. Dickson, B.A., to make this year a bacteriological examination of some imported cockles and I enclose his report.

You will see that he succeeded in isolating and identifying in the cockles two species of enteric bacteria characteristic of sewage. Off shore ormers did not contain these organisms. It is I think plain that the cockles came from some sewage polluted collecting ground.

Now, I find that most of these cockles are imported from the St. Brieuc district by the s.s. *Devonia* and small sailing vessels, and are practically all consigned to a single dealer. They are afterwards hawked all over the island uncooked.

A friend who knows St. Brieuc well, tells me that many of these cockles are found on the mud of St. Brieuc Bay, near the estuary of the river Goüet. He says that he believes that many houses on the quay drain directly into the Bay, but that the majority of the houses in the town, drain into cess-pools, although there is a new sewer recently-constructed to which houses are gradually being connected. He does not know the whereabouts of this sewage out-fall, but he says that the smell of the river water is often very offensive. It is quite easy therefore for these cockles to become tainted by infected sewage.

I think that the above chain is sufficiently connected to cast grave suspicion upon cockles as at present sold.

It is thoroughly well-established by many experiences elsewhere that cockles when lying on a sewage polluted shore can take up and even multiply sewage bacteria, and typhoid bacilli, and that persons who have eaten such fish have contracted typhoid.

Southend-on-Sea near the mouth of the Thames was for years regarded as an endemic centre for typhoid fever. About fifteen years ago the typhoid rate was as high as 10 per 1,000 of the resident population, and by gradual elimination of other possible causes this excessive sickness was ultimately traced to the consumption of sewage polluted cockles. When the cockle season was over, the typhoid practically ceased.

Dr. Thresh, the County Medical Officer of Health proved that neither washing nor " cooking" nor both combined *as ordinarily carried out* removed all dangerous bacteria, while Dr. Klein, the Government Bacteriologist found "that recovery of the typhoid bacillus was easily achieved from the interior of cockles even when this infected water had been replaced for three days by clean sea water and moreover this was the case even with the cockles of which the shell and outer surface of the animal itself had been subjected to the action of boiling water."

Dr. Nash, M.O.H., certified 17 cases of typhoid fever at Southend in June and July 1902, all due to cockles parboiled or cooked in the ordinary way, and about five years ago a number of enteric cases in South London were due to cockles which were stated to have been boiled for three minutes.

Steaming the cockles is more successful, and at Dr. Klein's suggestion a suitable apparatus is now erected at Billingsgate market for steaming them. At Southend, Dr. Nash in his 1904 report states that the shell-fish were now drawn from a pure source and nearly every seller in the town subjects them to the action of live steam for four or five minutes. As a consequence, not a single case of typhoid due to cockles occurred during the year.

It seems to me that we in Jersey are very much in the same position as Southend save that we have no power of control over the French fishermen or French sanitary authorities. If it is a fact that practically all the cockles are consigned to one dealer, it ought to be to his interest to procure a steaming apparatus such as I have described and send out his cockles ready cooked.

The other alternatives to an ever present danger are either to issue an official notice warning the public against shell-fish as was done in Guernsey some time back or to prohibit their sale altogether.

Trusting that you will agree with me that this is a question that vitally concerns the public health.

I remain,
Yours faithfully,
F. W. Toms.

AUTHORITIES.

(1) "Shell-fish and Typhoid Fever"—incorporating an account of an outbreak of Typhoid Fever at Southend due to infected cockles. J. T. C. Nash, M.D.; M.O.H., Southend (Journ. of San. Inst., Jan. 1903).

(2) Report of Local Government Board, 1900-1, p. 567-571.

(3) Royal Commission on sewage, iv. Report, vol. p. 40.

(4) The sterilization of effluents with special reference to oysters and shell-fish and to watercress beds by Samuel Rideal, D.Sc. (Journ. San. Inst., Aug. /05).

Analyst's Office,
St. Helier's, Jersey,
June 5th, 1909.

Cases of Typhoid Fever where the patient had eaten shell fish.

No.	Date.	Place.	Water.	Fish.
155	24/2/03	Royal Parade	W.W. good	Shell (? sort)
174	24/6/03	Columbus Street	Well water bad	Cockles
193	21/12/03	Halkett Place	Well good	Oysters
194	20/1/04	Coin Hatain S. Lawrence	Well passed	Cockles
196	23/1/04	Avranches, id.	Well suspicious	Oysters
197	12/2/04	Clearview Street	W.W. good	Cockles
198	4/2/04	St.-John	Spring passed	Cockles
202	29/2/04	Queen's Road	Spring good	Cockles
204	1/3/04	Marett Lane	Rain bad	Cockles
205	17/3/04	La Rocque	Rain passed	Cockles
207	7/4/04	Val Plaisant	Well passed	Cancale Oysters
215	3/5/04	Longueville	Well good	Cockles
217	18/5/04	Roseville Cottages	W.W. good	Contracted at St. Brieuc
219	2/6/04	L'Etacq, St. Ouen	Well bad	Cockles
223	2/6/04	Old St. Peter's Hill	Well satisfactory	Cockles
247	15/9/04	First Tower	Well good	Contracted in France
			(Being 13 out of 51 cases in 1904).	
321	11/1/05	St. Ouen	Rain good	? Cockles
324	10/1/05	Le Hocq	Rain fair	Cockles and Oysters
327	14/1/05	Trinity	Well good	Saw Cockle shells
329	14/1/05	Trinity	Spring good	Ate Cockles
347	9/2/05	St. Saviour's Road	W.W. good	Contracted in France
407	3/5/05	Bagot	Well bad	Oysters and Cockles
521	17/9/05	Gorey	Well satisfactory	Contracted in France
551	14/9/05	Janvrin Road	Well good	French Oysters
593	5/3/06	St. Saviour	Well bad	Cockles
	22/12/06	Commercial Street	Good quality	Shell fish
427	20/4/07	Don Street	Good	Cancale Oysters
435	21/4/07	Victoria Street	Water Works	Cancale Oysters
1246	15/10/07	St. Aubin's Road		Contracted in France
1277	23/12/07	St. Clement	Rain, good	Oysters
59	27/5/08	Millbrook	Water Works	Oysters [shellfish
114	2/10/08	St. Aubin		Came from France. Ate
192	12/12/08	St. James' Street	Water Works	Oysters

BACTERIOLOGICAL EXAMINATION OF COCKLES.

In view of the fact that typhoid and other diseases are frequently contracted through the consumption of sewage-polluted shell-fish—especially cockles and oysters,—it seemed desirable to ascertain whether there were any indications of pollution in fish bought locally. It is customary to regard the bacillus coli communis—an intestinal organism with somewhat characteristic properties—as a reliable indication of sewage-pollution.

On March 22nd, 1909, some cockles were obtained from St. Helier's fish market with the object of examining them for the presence of these sewage bacteria. They were well rinsed, washed with sterile water, and removed from their shells with aseptic precautions. The number of cockles taken was eighty-four, and the volume of the contents of the shells 250 cubic centimetres.

Bile salt litmus lactose peptone tubes were inoculated with 10 c. c., 1 c. c., ·1 c. c., ·01 c. c., and ·001 c. c., of the liquor. These were all done in duplicate. Acid and gas production was observed in the tubes containing 10 c. c. and 1 c. c., of the liquor; the tubes containing ·1 c. c. and ·01 c. c., also showed acid production and a small amount of gas. The contents of these tubes were diluted, and plated out on Conradi-Drigalski agar.

Coli-like colonies were obtained in the case of the 10 c. c. and 1 c. c., and possibly in the ·1 c. c. tubes. Some of the colonies on each plate were subcultured on glucose gelatine, and shake cultures made. The cultures from the 10 c. c. and 1 c. c. tubes developed gas. These were again subcultured into litmus milk, neutral red broth, and peptone water. The characteristic reactions of bacillus coli communis were given in each case.

This shows that there are, on an average, probably at least three, and less than thirty b. coli in each cockle.

Cultures were also made, in sterile skim milk, with 10 c. c., 1 c. c., ·1 c. c., and ·01 c. c. of the liquor (the last three in duplicate). These were heated to 80° C. for over ten minutes in order to kill out all non-sporing organisms. They were then incubated anærobically at 37° C. The 10 c. c. and 1 c. c. tubes showed the b. Welchii reaction, and organisms resembling b. Welchii were seen under the microscope. This is not conclusive evidence of the presence of spores of b. Welchii. For a conclusive proof animal experiments would be necessary.

There is therefore presumptive evidence of the presence of spores of b. Welchii—another well-known sewage organism—to the extent of between three and thirty per cockle.

An attempt was also made to isolate the typhoid bacillus in 50 c. c. of the cockles but without success.

The inference one would draw from the above is that these cockles are undoubtedly sewage-polluted though apparently not to a large extent.

T. W. DICKSON.

Jersey,
31st December, 1909.

To Messrs. the President and Members of the
Sanitary Committee.

Gentlemen,—

I have the honour to present my Annual Report for the past year.

The following table will give a general idea of the varied nature of the inspections carried out, also of the relative number of visits as compared with last year's work :—

	1909.	1908.
Houses where Infectious Disease had occurred ...	109	147
Nuisances	1,219	989
House to House	1,232	803
Milkshops	363	362
Dairy Farms	25	69
Bakehouses	134	149
Workshops	11	—
Lodging Houses	19	28
Schools	7	10
Stables	38	19
Smoke Tests	26	28
Miscellaneous	16	52
Food Inspections	49	
Totals	3,248	2,656

The above visits were divided among the different Parishes as follows :—

	1909	1908
St. Helier's	3,027	2,445
St. Saviour's	155	108
St. Peter's	5	27
St. Clement's	8	22
St. Brelade's	7	18
Trinity	9	11
Grouville	10	10
St. Lawrence	8	4
St. Ouen's	5	4
St. Martin's	6	3
St. Mary's	3	2
St. John's	5	2

The large increase of visits under the headings of "Nuisances" and "House to House" are accounted for by the decrease in the number of cases of infectious disease. It will be readily understood that a day may be well spent in visiting two cases of infectious disease in different quarters of the Island, whereas an equal amount of time devoted to house to house visits in the town would produce numerically larger results.

Infectious Disease.

109 visits to houses where infectious disease occurred were necessary during the past year, a very moderate number as compared with 147 visits in 1908 and 372 in 1907.

Every effort is made to trace the source of infection, and the results of my investigations as shewn by the following figures, may be taken as fairly accurate :—

TOTAL NUMBER OF CASES VISITED—109.

Due to contact with previous Cases	28
Due to insanitary surroundings, defects in draining, &c.	22
Due to infected milk supply	0
Due to consumption of shellfish	7
Due to impure water supply	12
Imported cases	2
Of doubtful origin	38
Total	109

In two cases where milk was being retailed on the infected premises, the sale was temporarily stopped, and three farmers were warned to discontinue sending milk into town until disinfection had taken place.

39 samples of drinking water were collected in the country parishes and delivered to the Official Analyst.

Smoke Test.

The smoke test was applied on 26 occasions to the drainage system of 14 properties, only 2 of which were found satisfactory at first test, while in 7 cases the defects discovered necessitated complete overhauling of the existing systems.

Seven fees of £1 were received from owners or tenants with a view to having drains and fittings tested and examined. Five certificates have been granted regarding the satisfactory sanitary condition of premises ; in one case the work has not yet been completed ; and one fee was returned to the occupier owing to the impossibility of testing one of a crescent of houses where the drainage systems were all connected together.

Considering that out of a total of 62 properties where the drainage systems have been tested during the past three years, only 8 have been found without serious defects, it is to be wondered at that more occupiers of houses do not take advantage of the facilities offered them in this direction.

Many instances might be given where a thorough testing and investigation has led to the suppression of a recurrence of cases of diphtheria, sore throats and other ailments.

20 " Weaver " traps have been inserted on private drains to disconnect same from the town sewer.

Milk Supply.

The number of milkshops on the Register has been reduced from 122 to 116 during the past year.

363 visits have been paid to these establishments, but no startling improvement in general conditions can be recorded.

A certain section of the milk vendors carry on their business in a manner which leaves little to be desired.

Others again are extremely careless as to the storing and distribution of the milk.

I am of opinion that the difficulties of enforcing proper care in the conduct of milkshops would be easily met by the institution of some form of compulsory registration.

This would become the means of weeding out some of the worst examples and bringing the majority of milk-vendors establishments up to the standard at present maintained by comparatively very few.

Cases have come under my notice where occupiers of shops, after stating that they have discontinued the sale of milk, have afterwards been found to be carrying on the sale as before, the only difference being that the milk is stored in a living room, hidden away under the counter or dispensed from the back door in the early mornings.

These manœuvres are, of course, carried out with the idea of avoiding supervision and to lessen the likelihood of samples being purchased for analysis.

Bakehouses.

134 visits have been paid to bakehouses, of which there are now 58 on the Register, and the general condition is satisfactory.

During the year six reports regarding the necessity of limewashing, &c., were promptly attended to, and one bakehouse has been reported upon as unfit for use.

The latter has been closed until such time as the necessary repairs and alterations are completed.

Food Inspection.

49 visits were paid to premises where food is prepared or exposed for sale, such as butchers,

grocers and fishmongers' shops, potted meat factories, "charcuteries," &c.

About two hundredweight of fish, which was found to be unfit for human consumption, was destroyed.

Lodging Houses.

19 inspections of lodging houses took place during the potato season.

A marked improvement, both in cleanliness and absence of overcrowding was noticeable when compared with former years.

One lodging house keeper, who was discovered by the police to be using an old stable as a sleeping apartment for lodgers, was warned to appear before the Constable.

Although the apartment in question had not been measured and numbered with the other sleeping rooms, the occupier maintained that he had not been forbidden to make use of it. He was dismissed with a caution.

House to House Inspection.

I have pleasure in recording a total of 1,232 house to house inspections for the past year, an increase of over 400 over last year's total.

The extra time devoted to this branch of work is due to the notable decrease in the number of infectious cases and consequent visits.

A special round of visits to premises where two or more cases of infectious disease had occurred of late years was entered upon at the instigation of the Medical Inspector with excellent results.

The poorer quarters of the town are also periodically visited.

It is regrettable that among a certain section of property owners, a perfectly well-justified complaint by a tenant is followed by the eviction of the complainant.

It follows that many occupiers, whose rents are overdue, or who do not wish a change of habitation for any reason, are compelled to live on under insanitary conditions and dare not complain.

This is not conducive to progress.

Complaints.

114 complaints have been received from various sources, as against 125 received during the previous year.

The great majority of these complaints were discovered to be well founded.

Nuisances.

The inspections under this heading number 1,219, as compared with 989, being last year's total.

In the case of 114 properties (22 of which were situated in the country parishes), reports were forwarded to the Constable of the Parish, and the premises re-visited again and again until the cause of complaint had been removed.

Several reports regarding the highly insanitary condition of a stable yard in the centre of the town having had no effect, the occupier was presented before Court and fined £5, while the necessary work was done by the Parochial Authorities at his expense.

A number of complaints, culminating in a petition, were received regarding alleged offensive fumes, resembling those of burning india-rubber, and emanating from premises occupied by a nursery-gardener. The nuisance was discovered to be due to the use of a certain kind of coke in the greenhouse heating apparatus. This coke had been used in the filtering plant at the Gas Works, and had become charged with a certain amount of sulphuretted hydrogen which was given off in burning.

The supply of this coke was stopped and the nuisance ceased.

I would call attention to the serious and abiding nuisances caused by the different brooks flowing through the town and also at Mont Cochon.

The brook in the Vallée-des-Vaux receives sewage from pigstyes and private houses all along its course. At Town Mills its condition is, in summer, most offensive. Further down the water is used for washing purposes by the inhabitants of Springfield and other Cottages, also by certain laundries, while, after the brook has become a sewer proper, numerous rat-holes form outlets for foul gases into the dwelling-houses near which it passes.

The number of cases of diphtheria which have occurred in houses situated on or near this brook is very striking.

The state of the brook at Mont Cochon remains unaltered.

Following on reports to the Constables of the various Parishes a large amount of work has been carried out under my supervision, the details of which I append below :—

	1909		1908
Accumulations of refuse removed	12	—	5
Apartments provided with light and ventilation	3	—	13
Cesspools and privies abolished	3	—	13
Drainage systems overhauled	22	—	30
Drains cleared and repaired	17	—	19
" condemned and relaid	16	—	34
" disconnected from sewer by " Weaver " traps	20	—	29
" ventilated	7	—	8

Dwelling-houses, &c., limewashed and cleansed	78	—	35
“ “ supplied with drinking water	36	—	37
Insanitary traps and fittings abolished	51	—	42
New water closets erected	33	—	48
Properties closed as uninhabitable	7	—	6
Property drains joined to main sewer	3	—	18
Rain water conductors or cisterns cleansed or repaired	2	—	8
Rain water conductors or cisterns disconnected from drains	3	—	8
Sinks or pump troughs trapped	8	—	10
“ “ “ provided	4	—	10
Syphon traps inserted	64	—	43
Water closets repaired, cleared or cleansed	18	—	18
“ “ provided with flushing apparatus	27	—	28
Yards, washing-houses, &c., paved	15	—	25
Miscellaneous defects remedied	32	—	32

As a general rule little trouble is experienced in getting the necessary work put in hand, though constant supervision is often needed to ensure satisfactory results.

Dairy Farms.

25 dairy farms were visited, the majority being passable but far from perfect.

A report concerning the want of cleanliness in one particularly bad case had the desired effect, a startling improvement taking place.

A number of leaflets issued by the Local Government Board regarding “ Cleanliness in Dairies ” have been and are being distributed to dairy farmers.

Food Samples.

60 samples of food have been procured under the provisions of the “ Loi touchant la Falsification des Denrées.”

The following table shows the number and nature of the samples submitted for analysis as compared with the previous year :—

Nature of Sample.	1909.		1908.	
	Number analysed.	Found adulterated	Number analysed.	Found adulterated
Milk...............	45	11	78	17
Butter	10	0	6	0
Bread	0	0	12	0
White Pepper...	0	0	6	0
Coffee	0	0	6	0
Malt Vinegar ...	3	0	0	0
Cream	2	0	0	0
Fish Paste	0	0	1	0
Totals	60	11	109	17

The milk samples were procured from farmers and retailers in the following proportions :—

Date.	Farmers.	Found adulterated	Retailers.	Found adulterated
1907	5	0	19	6
1908	17	3	61	14
1909	8	2	37	9
Totals	30	5	117	29

It will be noticed that of samples purchased direct from farmers 16·6 per cent have been found adulterated, while 24·7 per cent of those taken from retailers' establishments have been certified as other than genuine.

In 6 cases boric acid has been found in samples taken from shops, but no farmers have yet been found to make use of this preservative.

The samples of butter, malt vinegar and cream were all certified to be genuine.

I append a list of the milk samples certified by the Official Analyst to be other than genuine :—

No. of Sample.	Result of Analysis.	Action taken.
142F	Deficient in milk fat to the extent of at least 35%.	Offender presented before Court and fined £1 and 10/6 costs.
145F	Contained at least 7% of added water.	Offender presented before Court and fined 10/- and 10/6 costs.
163	Contained 36 grains per gallon of boric acid preservative.	Offender presented before Court and fined £2 and 10/6 costs.
165	Contained 128 grains per gallon of boric acid preservative and was deficient in milk fat to the extent of at least 28%.	Offender presented before Court and fined £8 and 10/6 costs.
166	Suspiciously poor in quality	Vendor kept under observation.
167	Suspiciously poor in quality	Vendor kept under observation.
182	Deficient in milk fat to the extent of at least 14%.	Offender presented before Court and fined 10/- and 10/6 costs.
183	Deficient in milk fat to the extent of at least 14%.	Proceedings dropped on account of bottle containing third portion of sample bursting.
184	Deficient in milk fat to the extent of at least 43%.	Offender presented before Court and fined £1 and 10/6 costs.
185	Deficient in milk fat to the extent of at least 17%.	Offender presented before Court and fined 10/- and 10/6 costs.
188	Suspiciously poor in quality	Vendor kept under observation.

NOTE.—The samples marked F were procured direct from the farmers.

The sample No. 145 was purchased from the same farmer who supplied No. 26 last year, and which was certified to contain at least 10°/₀ of added water.

A more recent sample from the same source has been found satisfactory.

In the case of sample No. 163, some milk appeared to have been purchased from the vendor of sample No. 165 and mixed with other milk. This would account for the smaller percentage of preservative found therein.

On the proceedings being dropped in the case of sample No. 183, a second sample was purchased from the retailer in question, but was passed as genuine.

None of the other cases call for comment.

The total fines imposed on offenders amounted to £13 10s., and £3 13s. 6d. costs.

Some outcry has been raised regarding the alleged inadequate protection from dishonest farmers afforded to the small retailer.

I may state that on any complaint being received as to the doubtful quality of a farmer's milk, steps are at once taken to procure a sample in the course of delivery from the suspected party.

It may be added, however, that in many cases where the blame has been imputed to the farmer, a glance at the sample has been sufficient to show that the milk was not up to the usual standard, and this surely argues at least carelessness on the part of the vendor.

The average composition of 117 samples taken from shops, works out at 13·99 total solids, while the average of 30 samples purchased from farmers reaches 14·36. Both these figures include the adulterated samples.

The average figures of the *genuine* samples analysed are as follows :—

1907-8.

	Milk Fat.	Non-fatty Solids.	Total Solids.
Average composition of 19 samples taken direct from farmers..	5·69	9·09	14·78
Average composition of 60 samples taken from retail milkshops	5·11	9·13	14·24

1909,

	Milk Fat.	Non-Fatty Solids.	Total Solids.
Average composition of 6 samples taken direct from farmers..	5·62	9·47	15.09
Average composition of 28 samples taken from retail milkshops	4·95	9·22	14·18

It is interesting to note the surprising decrease in the average amount of fat which the milk appears to undergo in the process of distribution.

Otherwise the above table shows this year's samples to compare very favourably in composition with those of the previous year.

I have the honour to be,
Gentlemen,
Your obedient servant,
G. GOOLD WALKER,
Sanitary Inspector.

HYGIENE & TROPICAL MEDICINE
LIBRARY
-7 SEP 1943

LONDON SCHOOL OF HYGIENE & TROPICAL MEDICINE
LIBRARY
-7 SEP 1943